UN NOUVEL ESSAI D'INTERPRETATION D'IS. VII, 14-17

L'oracle d'*Is.* VII, 14-17 a retenu à diverses reprises notre attention au point qu'un auteur récent a cru pouvoir nous appeler l'infatigable champion [1] et l'ardent défenseur [2] de l'explication messianique [3]. Il continue d'attirer l'attention des exégètes, et tout récemment un auteur se déclarant étranger à toute philosophie comme à toute théologie, Gilbert Brunet, s'est penché sur le texte avec l'espoir de lui donner un sens nouveau [4], ou, plus exactement, d'apporter de meilleurs arguments à l'appui d'une hypothèse déjà il est vrai entrevue [5] mais non encore pleinement élaborée.

Rappelons au préalable brièvement les nombreuses interprétations proposées jusqu'à présent. On a prétendu entrevoir dans la *'Almah,* mère mystérieuse d'Emmanuel, la Vierge, mère du Sauveur [6], ou du moins, sans précision ultérieure, la mère du Messie [7], puis l'épouse d'Achaz [8], ou celle du prophète [9]. Des auteurs qui hésitent de songer à la femme d'Achaz, suggèrent plutôt une femme de la famille d'Achaz [10] ou de la cour royale [11]. Plus vagues sont les renvois à une femme restée anonyme mais présente à l'intervention d'Isaïe [12], ou

1 Gilbert Brunet, *Essai sur l'Isaïe de l'histoire* (Paris 1975) p. 25.
2 *Ibid.*, p. 59.
3 Voir J. Coppens, *Le Messianisme royal. Ses origines. Son développement. Son accomplissement* (*Lectio divina*, t. LIV) (Paris 1968) et M. Rehm, *Der königliche Messias im Licht der Emmanuel-Weissagungen des Buches Jesaja* (Kevelaer 1968).
4 *Op. cit.*, pp. 17-120. On y trouvera un excellent aperçu des différentes solutions envisagées jusqu'à présent. Nous y renvoyons.
5 Cf. K. H. Fahlgren, *Hâ' almâ, en undersökning till Jes 7*, ap. *Sv. Ex. Arsb.*, t. IV (1939) 13-24; I. Engnell, *Jungfru*, ap. *Sv. Bibl. Upplagsverk*, t. I, 1948, 1168; éd. 1962, t. I, 1272.
6 Cf. *Mt.* I, 22-23.
7 G. Brunet renvoie à L. Dennefeld, A. Robert, J. Coppens, M. Rehm, E. König, V. Herntrich.
8 G. Brunet renvoie par exemple à J. Lindblom, J. Scharbert.
9 Cf. entre autres G. Hölscher, E. Jenni, J. J. Stamm.
10 Cf. J. Brunet, *op. cit.*, p. 63, avec renvoi à Stotki, *Soncino Books*.
11 Cf. par ex. W. Vischer.
12 Par ex. E. Renan, Th. Lescow, *op. cit.*, p. 64.

Universidad Pontificia de Salamanca